

تقرير تدقيق الحسابات

١

إلى مساهمي الشركة العربية لصناعة الألمنيوم / أزال
شركة مساهمة عامة
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد قمنا بتدقيق الميزانية العامة المرفقة للشركة العربية لصناعة الألمنيوم / أزال (شركة مساهمة عامة) كما في ٢١ كانون الأول ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢ وبيانات الأرباح والخسائر والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية للسنتين المنتهيتين في ذلك التاريخ، ان إعداد هذه البيانات المالية هي مسؤولية مجلس إدارة الشركة، وان مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حولها اعتمادا على ما قمنا به من تدقيق وما حصلنا عليه من معلومات وإيضاحات كانت في اعتقادنا ضرورية لأغراض التدقيق التي قمنا بها .

لقد جرى تدقيقنا وفقا لمعايير التدقيق الدولية، وتتطلب هذه المعايير ان نقوم بتخطيط وتنفيذ إجراءات التدقيق للتوصل إلى درجة معقولة من القناعة بأن البيانات المالية لا تتضمن أية أمور جوهرية غير صحيحة. وتشمل هذه الإجراءات القيام بتدقيق اختباري للمستندات المؤيدة للمبالغ والمعلومات الواردة في البيانات المالية، كما تشتمل على تقييم لدى ملائمة الأسس المحاسبية المتبعة وللتقديرات الهامة التي استندت إليها الإدارة، وكذلك أسلوب عرض البيانات المالية بصفة عامة ولأنظمة الضبط والرقابة الداخلية، وفي اعتقادنا ان ما قمنا به من تدقيق يشكل أساسا معقولا نستند عليه في إبداء رأينا .

تحتفظ الشركة بقيود وسجلات محاسبية منظمة بصورة أصولية، وأن البيانات المالية المرفقة والبيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة متفقة معها.

في رأينا ان البيانات المالية المشار إليها أعلاه تظهر بعدالة من كافة النواحي الجوهرية المركز المالي للشركة العربية لصناعة الألمنيوم / أزال (شركة مساهمة عامة) كما في ٢١ كانون الأول ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢ ونتائج أعمالها والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية للسنتين المنتهيتين في ذلك التاريخ وفقا للقانون ولعنايير المحاسبة الدولية ونوصي المصادقة عليها .

المجموعة المهنية العربية
عادل أيوب
إجازة رقم (٤٩٩) فئة (١)

عمان - الاردن
في ٢٢/٢/٢٠٠٤

الشركة العربية لصناعة الألمنيوم المساهمة المحدودة (آرال)
شركة مساهمة عامة
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

الميزانية العامة كما هي في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢ - بيان (أ)

الموجودات	إيضاح رقم	٢٠٠٣ بالدينار	٢٠٠٢ بالدينار
الموجودات المتداولة			
٣ نقد في الصندوق ولدى البنوك		٨١٧ ١٢٩	١ ٣٧٨ ٠٤٣
٤ شيكات برسم التحصيل		١ ٠٥٥ ٩٢١	٥٤٦ ٦٦٢
٥ للزخم المدينة بعد تنزيل المخصص البالغ (١٥٢ ١٥٣) دينار		٢ ٦٩٨ ٢٤٢	١ ٨٢٠ ٧٦٣
٥ بضاعة في المستودعات		٢ ٤٥٣ ٦٥٤	٢ ٥٣٣ ٤٢٠
أرصدة مدينة أخرى		٣٥٢ ٦٩٢	١٩٠ ٣٨٨
مجموع الموجودات المتداولة		٧ ٣٧٧ ٦٣٨	٦ ٤٦٩ ٢٧٦
الاستثمار في أوراق مالية متوفرة للبيع		٤٥٧ ٥٠٠	٢٧٦ ٥٥٠
الاستثمار في شركة زميلة		٤٠٠ ٠٠٠	٤٠٠ ٠٠٠
٦ صافي القيمة الدفترية للموجودات الثابتة		٧ ٧٧٧ ١٨٢	٧ ٩٤٤ ٨٢٤
مجموع الموجودات		١٥ ٦٥٢ ٣٢٠	١٤ ٧٣٠ ١٠٠
المطلوبات وحقوق المساهمين			
المطلوبات المتداولة			
أوراق الدفع (سحوبات)		٧١٥ ٣١٧	٠٠٠
الزخم الدائنة		١ ٠٩٨ ٣٧٢	٧٤٠ ١٩٨
أمانات للمساهمين		٦١٤ ٥٩٠	٦٧٠ ٥٢٢
مخصص ضريبة الدخل		٤٢ ٠٠٠	٠٠٠
أرصدة دائنة أخرى		٧٨١ ١٩٥	٦٨٨ ٩٤٢
٧ مجموع المطلوبات المتداولة		٣ ٢٥١ ٤٧٤	٢ ٠٩٩ ٦٦٢
رأس المال وحقوق المساهمين			
رأس المال المصرح به والمدفوع		٦ ٧٥٠ ٠٠٠	٦ ٧٥٠ ٠٠٠
علاوة إصدار		٧٥٠ ٠٠٠	٧٥٠ ٠٠٠
الاحتياطي الإجمالي		٣ ٤٣٩ ٠٤٦	٣ ٤٣٩ ٠٤٦
الاحتياطي الاختياري		٩٣٠ ٨٧٩	٧٠٠ ٧٩٧
احتياطي خاص		٠٠٠	٣٠٧ ٢٢٨
المتغير المترجم لاعادة تقييم الاستثمارات		(٩ ٠٧٩)	(٢٧ ١٢٨)
الأرباح المقترح توزيعها على المساهمين		٥٤٠ ٠٠٠	٦٧٥ ٠٠٠
الأرباح المتدورة منقولة من بيان (ب)		٠٠٠	٣٥ ٤٩٥
صافي حقوق المساهمين		١٢ ٤٠٠ ٨٢٦	١٢ ٦٣٠ ٤٣٨
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين		١٥ ٦٥٢ ٣٢٠	١٤ ٧٣٠ ١٠٠

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية ويجب أن تقرأ معها .

الشركة العربية لصناعة الألبان المساهمة المحدودة (آرال)

شركة مساهمة عامة
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

بيان الأرباح والخسائر

للسنة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢

بيان (ب)

٢٠٠٢	٢٠٠٣	إيضاح رقم	البيان
٩.١٩.٦٢٧	١١.٤٢٣.١٩٩		صافي المبيعات
(٧.٤٦٩.٠١٢)	(١٠.٢٣٢.١٨٧)		تنزل/ كلفة المبيعات
١.٥٥.٦١٥	١.١٩١.٠١٢		مجموع ربح المبيعات
(٢٤٣.٨١٥)	(٣٤٠.٤٥٣)	٨	تنزل/ مصاريف البيع والتوزيع
١.٣٠.٦٨٠	٨٥٠.٥٥٩		صافي ربح المبيعات
(٣٤٥.٨١٢)	(٤١٤.٤٨٩)	٩	تنزل/ المصاريف الإدارية والصومية
٩٦٠.٩٨٨	٤٣٦.٠٧٠		صافي ربح العمليات
(٣٦٦.٣٣٢)	(٦١.٠٠٠)		ينزل: مخصص الديون المشكوك في تحصيلها
(٢٥.٠٠٠)	٠.٠٠٠		ينزل/ مخصص قطع غير
٥.٤٠٠	١٦١.٨٧٢		يضاف / ارباح استثمارات
٦٨.٥٩٦	٣٢.٥٧١	١٠	يضاف / إيرادات أخرى
٦٤٣.٦٥٢	٥٦٩.٥١٣		صافي الربح
(٢٥.٧٤٦)	(٢٢.٧٨٠)		ينزل: مزاياء عمالية اضافية
٦١٧.٩٠٦	٥٤٦.٧٣٣		صافي الربح قبل المخصصات
(٦.١٧٩)	(٥.٤٦٧)		مخصص دعم البحث العلمي
(٦.١٧٩)	(٥.٤٦٧)		مخصص رسوم الجامعات الأردنية
(٦.٠٥٥)	(٥.٣٨٠)		مخصص صندوق دعم التطعيم والتدريب المهني
(٣٥.٠٠٠)	(٣٥.٠٠٠)		مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
٠.٠٠٠	(٤٢.٠٠٠)		مخصص ضريبة دخل
٥٦٤.٤٩٣	٤٥٣.٤١٩		صافي الربح السنوي بعد المخصصات
١٤٦.٠٠٢	٣٥.٤٩٥		ارباح منورة من العام السابق
٧١٠.٤٩٥	٤٨٨.٩١٤		الارباح القابلة للتوزيع
			ويقترح توزيعها على النحو التالي:
٦٧٥.٠٠٠	٥٤٠.٠٠٠		صافي ارباح مقترح توزيعها على المساهمين بمعدل ٨%
٣٥.٤٩٥	٠.٠٠٠		ارباح منورة منقولة لبيان (أ)
٠.٠٠٠	(٥١.٠٨٦)		المحول من الاحتياطي الاختياري
٧١٠.٤٩٥	٤٨٨.٩١٤		المجموع
٠.٠٨٤	٠.٠٦٧		حصة السهم من صافي الربح
٦٧٥.٠٠٠	٦٧٥.٠٠٠		المعدل المرجح لعدد الأسهم

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية ويجب أن تقرأ معها

(6)

الشركة العربية لصناعة الألبان المساهمة المحدوداً (آل)

شركة مساهمة عامة

بيان لتغيرات في حقوق المساهمين للسنة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢ - بيان (ج)

الملاحظات	٢٠٠١/١٢/٣١	٢٠٠٢/١٢/٣١	٢٠٠٣/١٢/٣١	٢٠٠٢/١٢/٣١	٢٠٠١/١٢/٣١	٢٠٠٢/١٢/٣١	٢٠٠٣/١٢/٣١	٢٠٠٢/١٢/٣١	٢٠٠١/١٢/٣١	٢٠٠٢/١٢/٣١	٢٠٠٣/١٢/٣١
بالدينار	بالدينار	بالدينار	بالدينار	بالدينار	بالدينار	بالدينار	بالدينار	بالدينار	بالدينار	بالدينار	بالدينار
الرصيد كما هو في ٢٠٠١/١٢/٣١	٦٧٥٠٠٠٠	٧٥٠٠٠٠٠	٣٤٣٩٠٤٦	٧٠٠٧٩٧	٣٠٧٢٢٨	٨٧٧٠٠٠	١٤٦٠٠٢	١٢٩٧٠٥٧٢			
ارباح موزعة عن عام ٢٠٠١						(٨٧٧٠٠٠)		(٨٧٧٠٠٠)			
الارباح المقترح توزيعها						٦٧٥٠٠٠		٦٧٥٠٠٠			
الارباح الموزعة											
المتغير المشترك لإعادة تقييم الاستثمار											
الرصيد كما هو في ٢٠٠٢/١٢/٣١	٦٧٥٠٠٠٠	٧٥٠٠٠٠٠	٣٤٣٩٠٤٦	٧٠٠٧٩٧	٣٠٧٢٢٨	٦٧٥٠٠٠	٣٥٤٩٥	١٢٩٣٠٤٣٨			
ارباح موزعة عن عام ٢٠٠٢						(٦٧٥٠٠٠)		(٦٧٥٠٠٠)			
الارباح المقترح توزيعها						٤٨٨٩١٤		٤٨٨٩١٤			
الارباح الموزعة											
المتغير المشترك لإعادة تقييم الاستثمار											
الرصيد كما هو في ٢٠٠٣/١٢/٣١	٦٧٥٠٠٠٠	٧٥٠٠٠٠٠	٣٤٣٩٠٤٦	٩٣٠٨٧٩	٣٠٧٢٢٨	٥١٠٨٦	٠٠٠	١٨٠٤٩			
المحول من الاحتياطي الخاص						(٥١٠٨٦)		(٥١٠٨٦)			
المحول من الاحتياطي الخاص						٢٨١١٢٨		٢٨١١٢٨			
الرصيد كما هو في ٢٠٠٣/١٢/٣١	٦٧٥٠٠٠٠	٧٥٠٠٠٠٠	٣٤٣٩٠٤٦	٩٣٠٨٧٩	٣٠٧٢٢٨	٥٤٠٠٠٠	٠٠٠	١٢٤٠٠٨٤٦			

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية ويجب ان تقرأ معها.

(٥)

الشركة العربية لصناعة الألمنيوم المساهمة المحدودة (آرال)
شركة مساهمة عامة
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

بيان التدفقات النقدية

للسنتين المنتهيتين في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢ - بيان (د)

٢٠٠٢ بالدينار	٢٠٠٣ بالدينار	البيان
٦٤٣ ٦٥٢	٥٦٩ ٥١٣	التدفقات النقدية من عمليات التشغيل صافي الربح قبل مخصصات التوزيع
(٢٧ ١٢٨)	١٨ ٠٤٩	تعديلات
١ ١٦٨ ٥٣٨	٨٥٨ ٨٥٥	المتغير المتركم لإعادة تقييم الاستثمارات
(٢٣٧ ٨٠٢)	(٢٢٤ ٨٠٣)	صافي الاستهلاكات والمخصصات
١ ٥٤٧ ٢٦٠	١ ٢٢١ ٦١٤	ينزل/ استهلاكات أصول مستبعدة
		صافي للنقد قبل التغير في رأس المال العامل
		الموجودات المتداولة :-
٢٥٣ ٧٧٢	(٥٠٩ ٢٥٩)	(الزيادة) النقص في شيكات برسم التحصيل
(١ ٠٤٠ ٠١٣)	(٩٣٨ ٤٧٩)	(الزيادة) النقص في الذمم المدينة
٢١٩ ٤٨٣	٧٩ ٧٦٦	(الزيادة) النقص في البضاعة الجاهزة والمواد الأولية آخر المدة
٦ ١٠٢	(١٦٢ ٣٠٤)	(الزيادة) النقص في الأرصدة للمدينة الأخرى
		المطلوبات المتداولة :-
(٥٠٤ ٩٢١)	٧١٥ ٣١٧	الزيادة (النقص) في أوراق الدفع
٦٨ ٥٦٨	٣٠٢ ٢٤٢	الزيادة (النقص) في الذمم الدائنة والامانات
(٤٢ ٤٥٩)	٨٥ ١٢١	الزيادة (النقص) في الأرصدة الدائنة الأخرى
(٧٥ ٥٤١)	(٦٦ ٩٦٢)	الرسوم والمكافآت المدفوعة
٤٣٢ ٢٠١	٧٢٧ ٠٥٦	صافي النقد من التشغيل قبل الضريبة المدفوعة
(١ ٤٢١)	٠٠٠	ضريبة الدخل المدفوعة
٤٣٠ ٧٨٠	٧٢٧ ٠٥٦	صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل
		التدفقات النقدية من عمليات الاستثمار
(٢٧٦ ٠٠٠)	(١٨١ ٥٠٠)	الاستثمارات
(٣٢٧ ٤٣٨)	(٤٠٥ ٤١٠)	صافي الزيادة في الموجودات الثابتة
(٦٠٣ ٤٣٨)	(٥٨٦ ٩١٠)	صافي التدفقات النقدية من عمليات الاستثمار
		التدفقات النقدية من عمليات التمويل
(٨٧٧ ٥٠٠)	(٦٧٥ ٠٠٠)	الأرباح الموزعة
٠٠٠	(٢٦ ٠٦٠)	فرق الاحتياطي الخاص
(٨٧٧ ٥٠٠)	(٧٠١ ٠٦٠)	صافي التدفقات النقدية من عمليات التمويل
(١ ٠٥٠ ١٥٨)	(٥٦٠ ٩١٤)	صافي لزيادة (النقص) في النقد
٢ ٤٢٨ ٢٠١	١ ٣٧٨ ٠٤٣	لنقد في بداية العام
١ ٣٧٨ ٠٤٣	٨١٧ ١٢٩	لنقد في نهاية العام

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية ويجب أن تقرأ معها .